II. ERANSKINA: KATEDRAKO ENTITATEAK HAUTATZEKO PROZEDURA	ANEXO II: PROCEDIMIENTO DE SELECCIÓN DE LAS ENTIDADES DE LA CÁTEDRA
LEHENA. - HELBURUA	**PRIMERA. - OBJETO**
UPV/EHUk katedran parte hartuko duten entitateak hautatzeko prozedura ezarri du, prozeduraren publikotasun eta gardentasun printzipioak errespetatuko dituena, eta bereizkeriarik eza eta tratu berdintasuna.	La UPV/EHU ha establecido un procedimiento de selección de las entidades que formarán parte de la cátedra que respeta los principios de publicidad y transparencia del procedimiento y no discriminación e igualdad de trato
BIGARRENA. - BALDINTZA TEKNIKOAK	**SEGUNDA. - PLIEGO TÉCNICO**
Entitateak hautatzeko baldintza teknikoak ezarri dira. Eskabideak aurkezteko behar den informazio guztia eta ebaluazio irizpideak aurkeztu beharko dira. Baldintza-agiriak atal hauek ditu: • Aurrekariak • Objeto • Arlo tematikoa • Katedrako jarduerak • Jardueren finantzaketa • Entitateen betebeharrak • Enpresen parte-hartzea eta hautaketa • Eskaerak formalizatzea eta aurkeztea • Konfidentzialtasuna.	Se ha establecido un pliego técnico para la selección de las entidades. El pliego aportará toda la información necesaria para la presentación de solicitudes y los criterios de evaluación. El pliego contempla los siguientes apartados: ▪Antecedentes ▪Objeto ▪Área Temática ▪Actividades de la cátedra ▪Financiación de actividades ▪Obligaciones de las entidades ▪Participación y selección de las empresas ▪Formalización y presentación de las solicitudes ▪Confidencialidad.
HIRUGARRENA. – HAUTAKETA IRIZPIDEAK	**TERCERA. – CRITERIOS DE SELECCIÓN**
Interesa duten enpresek interes adierazpen bat aurkeztuko dute, entitateak lau alderdi hauetan duen posizionamenduaren deskribapena jasoko duena: -Erakundea katedraren gai-arloarekin lerrokatzea: IA eta Hizkuntzaren Teknologiak -Eragina, merkatura transferitzeko gaitasuna -Katedrari egindako ekarpen ekonomikoa - Katedraren jarduerak zabaltzeko gaitasuna	Las empresas interesadas, presentarán una expresión de interés que incluya una descripción del posicionamiento de la entidad en los siguientes cuatro aspectos: -Alineamiento de la entidad con el área temática de la cátedra: IA y Tecnología del Lenguaje -Impacto, capacidad de transferencia al mercado -Contribución económica a la cátedra -Capacidad de difusión de las actividades de la cátedra

LAUGARRENA. - HAUTAGAIEN EBALUAZIOA	CUARTA. – EVALUACIÓN DE LAS CANDIDATURAS
Kandidaturen ebaluazioa Euskal Herriko Unibertsitateko hiru adituk osatutako batzorde batek egingo du, katedrako zuzendariak izendatzen duenak, eta zuzendaria bera izango da horietako bat. Adituek ebaluazio-saioan puntuatuko dute hautagai-zerrenda bakoitza, eta aditu bakoitzak emandako puntuen batura lortuko dute eskaera bakoitzean.	La evaluación de las candidaturas se realizará por un comité de tres expertos de la Universidad del País Vasco que el investigador principal de la UPV/EHU promotor de la solicitud de la cátedra designe. Los expertos puntuarán cada candidatura en la sesión de evaluación, obteniendo cada solicitud la suma total de la puntuación asignada por cada experto.
Hauek dira puntuazio irizpideak:	Los criterios de puntuación serán:

Irizpideak	Máximo	Umbral
Erakundea katedraren gai-arloarekin lerrokatzea: IA eta Hizkuntzaren Teknologiak	30	15
Eragina, merkatura transferitzeko gaitasuna	20	10
Katedrari egindako ekarpen ekonomikoa	30	10
Katedraren jarduerak zabaltzeko gaitasuna	20	10

Criterios	Máximo	Umbral
Alineamiento de la entidad con el área temática de la cátedra: IA y Tecnologías del Lenguaje	30	15
Impacto, capacidad de transferencia al mercado	20	10
Contribución económica	30	10
Capacidad de difusión de las actividades de la cátedra	20	10

Hartutako konpromiso ekonomikoei aurre egiteko enpresak duen kaudimen ekonomikoa frogatu beharko dute entitateek.	Las entidades deberán demostrar la solvencia económica de la empresa para hacer frente a los compromisos económicos adquiridos.
Katedra osatuko duten enpresen gehieneko kopurua UPV/EHUk erabakiko du.	El número máximo de empresas que compondrá la cátedra quedará a criterio de la Universidad UPV/EHU.
BOSGARRENA. – FORMALIZAZIOA ETA ESKAEREN AURKEZPENA	**QUINTA. - FORMALIZACIÓN Y PRESENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES**
Eskaera UPV/EHUko erregistro elektronikoan aurkeztu beharko da, URL helbidean: https://.eh.eus/eu/registro-electronico Halaber, sektore publikoko edozein erakunderen gainerako erregistro elektronikoetan ere aurkeztu ahal izango da,	La solicitud deberá presentarse en el registro electrónico de la UPV/EHU, ubicado en la dirección URL https://egoitza.ehu.eus/eu/registro-electronico) Asimismo, podrá presentarse en los restantes registros electrónicos de cualquiera de las entidades pertenecientes al sector público, y, en casos excepcionales, presencialmente en las

eta, kasu berezietan, UPV/EHUko erregistro-arloko laguntza-bulegoetan. Agiriak aurkezteko epeak plegu teknikoan ezarriko dira.	oficinas de asistencia en materia de registros de la UPV/EHU. Los plazos de presentación se establecerán en el pliego técnico.
Eskaerak gaztelaniaz zein euskaraz aurkez daitezke.	Las solicitudes se podrán presentar indistintamente en idioma castellano como en euskera.
SEIGARRENA. – PUBLIZITATEA ETA GARDENTASUNA	**SEXTA. – PUBLICIDAD Y TRANSPARENCIA**
Hautapen prozesuari ahalik eta publizitate gehien bermatzeko, plegu teknikoa zabaltzeko bide desberdinak erabiliko dira: • Unibertsitatearen web orrialde hontan https://www.ehu.eus/es/web/enpresa/unibertsitate-enpresa-gelak • Gaikako enpresa-klusterren bidezko hedapena • Gai-arloarekin zerikusia duten enpresei zuzenean posta elektroniko bidez jakinaraztea.	Para garantizar el máximo de publicidad al proceso de selección se utilizarán diferentes canales de difusión del pliego técnico: ▪Página web de la Universidad https://www.ehu.eus/es/web/enpresa/unibertsitate-enpresa-gelak ▪Difusión a través de los clústeres empresariales de la temática ▪Difusión por email directamente a las empresas relacionadas con el área temática.
ZAZPIGARRENA – ERAKUNDEEKIKO KOMUNIKAZIOA	**SÉPTIMA – COMUNICACIÓN CON LAS ENTIDADES**
Ebaluatutako eta hautatutako entitateekiko komunikazioak posta elektronikoz eginen dira, ahal dela.	Las comunicaciones con las entidades evaluadas y seleccionadas se realizarán preferentemente por correo electrónico.